

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 733/2008

tal-15 ta' Lulju 2008

dwar il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli li joriġinaw minn pajjiżi terzi wara l-inċident fl-istazzjon ta' l-enerġija nukleari ta' Chernobyl

(Verżjoni kodifikata)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

tassigura, rigward l-effetti speċifiċi ta' l-inċident ta' Chernobyl, li l-prodotti agrikoli u l-prodotti agrikoli proċessati mahsuba għall-konsum mill-bniedem u li x'aktarx ikunu kontaminati jiġu mdahhla fil-Komunità biss skond arranġamenti komuni.

(4) Dawk l-arranġamenti komuni għandhom jissalvagwardaw is-saħħa tal-konsumaturi, għandhom iżommu, mingħajr ma jkollhom effetti hżiena fuq il-kummerċ bejn il-Komunità u pajjiżi terzi, in-natura unifikata tas-suq u jipprevjenu t-tagħwiġ fil-kummerċ.

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 737/90 tat-22 ta' Marzu 1990 dwar il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli li joriġinaw minn pajjiżi terzi wara l-inċident ta' l-istazzjon ta' l-enerġija nukleari ta' Chernobyl ⁽¹⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽²⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) Wara l-inċident fl-istazzjon ta' l-enerġija nukleari ta' Chernobyl fis-26 ta' April 1986, kwantitajiet konsiderevoli ta' elementi radjuattivi ġew rilaxxati fl-atmosfera.

(3) Mingħajr preġudizzju għall-possibiltà li, fejn ikun meħtieġ, wiehed jirrikorri, fil-futur, għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 3954/87 tat-22 ta' Diċembru 1987 li jistabilixxi l-livelli massimi ta' kontaminazzjoni radjuattiva permessi għall-oġġetti ta' l-ikel u għall-ġhalf wara inċident nukleari jew f'kull każ iehor ta' emerġenza radjoloġika ⁽³⁾, il-Komunità għandha

(5) Il-konformità mal-livelli massimi permessi għandha tkun is-sugġett ta' kontrolli xierqa, li jistgħu jwasslu għall-projbizzjoni ta' l-importazzjonijiet fil-każi ta' nuqqas ta' konformità.

(6) Il-kontaminazzjoni radjoattiva f'hafna prodotti agrikoli naqset u trid tissokta tonqos għall-livelli li kienu jeżistu qabel l-inċident ta' Chernobyl. Għalhekk għandha tiġi stabbilita proċedura sabiex tagħti l-poter illi jiġu esklużi dawn il-prodotti mill-ambitu ta' dan ir-Regolament.

(7) Ġaladarba dan ir-Regolament ikopri l-prodotti agrikoli kollha u l-prodotti agrikoli pproċessati mahsuba għall-konsum mill-bniedem, ma hemmx bżonn, fil-każ preżenti, li tiġi applikata l-proċedura imsemmija fl-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa ta' l-annimali għall-importazzjoni lejn u t-transitu matul il-Komunità għal ċerti annimali ungulati haġġin ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 82, 29.3.1990, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽²⁾ Ara l-Anness III.

⁽³⁾ ĠU L 371, 30.12.1987, p. 11. Ir-Regolament emendat bir-Regolament (Euratom) Nru 2218/89 (ĠU L 211, 22.7.1989, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 321 Verżjoni korretta fil-ĠU L 226, 25.6.2004, p. 128.

- (8) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Bl-eċċezzjoni tal-prodotti li ma jkunux tajba għall-konsum mill-bniedem li huma elenkati fl-Anness I u dawk il-prodotti li jistgħu jiġu esklużi mill-iskop ta' dan ir-Regolament skond il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 5(2), dan ir-Regolament għandu japplika għall-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi koperti bi:

- (a) Anness I għat-Trattat;
- (b) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1667/2006 tas-7 ta' Novembru 2006 dwar il-glutosju u l-lattosju ⁽²⁾;
- (ċ) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2783/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 fuq is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin u l-lactalbumin ⁽³⁾;
- (d) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 tas-6 ta' Diċembru 1993 li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli ⁽⁴⁾.

Artikolu 2

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra eżistenti, ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-prodotti riferiti fl-Artikolu 1 għandhom ikunu soġġetti għall-konformità mal-livelli massimi permessi mnizzla fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu:

2. Il-livell massimu akkumulat ta' radjuattività f'termini ta' ċesju – 134 u – 137 għandu jkun ⁽⁵⁾:

- (a) 370 Bq/kg għall-halib u għall-prodotti tal-halib imnizzla fl-Anness II u għal oġġetti ta' l-ikel intenzjonati għat-tmieġh speċjali tat-trabi fl-ewwel erba' sa sitt xhur tal-hajja, li jilhqu, fihom infushom, il-bżonnijiet nutrizzjonali ta' din il-kategorija ta' persuni u li jkunu mpoġġija għall-bejgħ bl-imnut f'pakketti li jkunu identifikabbli b'mod ċar u bit-tikketta "preparazzjoni ta' ikel għat-trabi";

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 312, 11.11.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 104. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2916/95 (ĠU L 305, 19.12.1995, p. 49).

⁽⁴⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p. 18. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2580/2000 (ĠU L 298, 25.11.2000, p. 5).

⁽⁵⁾ Il-livell li japplika għall-prodotti kkonċentrati jew innixxa għandhom jiġu kalkolati fuq il-bażi tal-prodott rikostitwit bħala lest għall-konsum.

- (b) 600 Bq/kg għall-prodotti l-oħra kollha in kwestjoni.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jikkontrollaw il-konformità mal-livelli massimi permessi stabbiliti fl-Artikolu 2(2) rigward il-prodotti riferiti fl-Artikolu 1, billi jitqiesu l-livelli ta' kontaminazzjoni fil-pajjiż ta' l-oriġini.

Il-kontroll jista' jinkludi wkoll il-preżentazzjoni ta' ċertifikati ta' l-esportazzjoni.

Skond ir-riżultati tal-kontrolli mwettqa, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jiġi applikat l-Artikolu 2(1), inkluża l-projbizzjoni tar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa, filwaqt li jiehdu kull każ individwalment jew b'mod ġenerali għal prodott imsemmi.

2. Kull wiehed mill-Istati Membri għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bit-tagħrif kollu li jirrigwda l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, partikolarment dawk il-każi ta' nuqqas ta' konformità mal-livelli massimi permessi.

Il-Kummissjoni għandha tiċċirkola dan it-tagħrif lill-Istati Membri l-oħra.

3. Fil-każi fejn ikun hemm nuqqas ripetut ta' konformità mal-livelli massimi permessi, jistgħu jittiehdu l-miżuri mehtieġa skond il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 5(2).

Dawn il-miżuri jistgħu saħansitra jinkludu l-projbizzjoni ta' l-importazzjoni tal-prodotti li joriġinaw fil-pajjiżi terzi interessati.

Artikolu 4

L-arranġamenti sabiex jiġi applikat dan ir-Regolament, kull emenda li trid issir għall-prodotti f'Anness I, u l-lista tal-prodotti esklużi minn dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 5(2).

Artikolu 5

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna minn kumitat.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu taż-żmien previst fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE huwa stabbilit għal xahar.

Artikolu 6

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 737/90, kif emendat mir-Regolamenti imniżżla fl-Anness III, hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftejhu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Huwa jiskadi:

- (a) fil-31 ta' Marzu 2010, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod ieħor f'data aktar bikrija, partikolarment jekk il-lista ta' prodotti li għandhom ikunu esklużi li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 4 tkopri l-prodotti kollha li jkunu tajbin għal konsum uman li fir-rigward tagħhom huwa applikabbli dan ir-Regolament;
- (b) mad-dhul fis-sehh tar-Regolament tal-Kummissjoni imsemmi fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (Euratom) Nru 3954/87, jekk dan id-dhul fis-sehh isehh qabel il-31 ta' Marzu 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 15 ta' Lulju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

M. BARNIER

ANNEX I

Il-Prodotti li mhumix tajbin għall-konsum mill-bniedem

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0101 10 10 ex 0101 90 19	Żwiemel tat-tigrija
ex 0106	Oħrajn (annimali ħajjin, esklużi fniek domestiċi u ħamien: li mhumix tajbin għall-konsum uman)
ex 0301 10	ħut ħaj ornamentali
0408 11 20 0408 19 20 0408 91 20 0408 99 20	Bajd, mhux fil-qoxra, u isfar tal-bajd, li ma jkunux tajba għall-konsum uman ⁽¹⁾
ex 0504 00 00	imsaren, bzieżaq u stonki ta' l-animali li ma jittieklux (apparti minn ħut), shiħ jew bċejjeċ minnu
0511 10 00 ex 0511 91 90 0511 99	Prodotti mill-annimali li mhumix speċifikati jew inkluzi post iehor, eskluż demm ta' l-annimali li jittiekel; annimali mejta ta' Kapitolu 1 jew Kapitolu 3, mhux tajba għall-konsum uman
ex 0713	ħxejjex legumini mqadda, mahruġa mill-fosdqa, sew jekk imqaxxa jew le, jew maqsuma, għaž-żriegħ
1001 90 10	Spelt xorta ta' qamħ għaž-żriegħ ⁽¹⁾
1005 10 11 1005 10 13 1005 10 15 1005 10 19	Qamħirrum ibridu għaž-żriegħ ⁽¹⁾
1006 10 10	Ross għaž-żriegħ ⁽¹⁾
1007 00 10	Sorgu ibridu għaž-żriegħ ⁽¹⁾
1201 00 10 1202 10 10 1204 00 10 1205 10 10 1206 00 10 1207 20 10 1207 40 10 1207 50 10 1207 91 10 1207 99 15	Żrieragħ taż-żejt u frott oleoganejo, shiħ jew imfarrak għaž-żriegħ ⁽¹⁾
1209	Żrieragħ, frott u spori, tat-tip użati għaž-żriegħ
1501 00 11	Sonża u xahmijiet oħra tal-qżieqeż għal użu industrijali appartu milli għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾
1502 00 10	Sonża ta' annimali bovini, nagħaġ jew mogħoż, ħlief dawk taht l-intestatura 1503, għal użu industrijali appartu minn għal manifattura ta' oġġetti ta' ikel għal konsum uman ⁽¹⁾
1503 00 11	Sonża stearin u oleostearin għal użu industrijali ⁽¹⁾
1503 00 30	Żejt tat-tallow (xaham tad-dam) għal użu industrijali appartu milli għal manifattura ta' "oġġetti tal-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾ "
1505 00	Xaham tas-suf u sustanzi mxahma idderivati minnhom (inkluz il-lanolin)
1507 10 10 1507 90 10	Żejt mill-ful tas-soya u l-frazzjonijiet tiegħu, sew jekk raffinat u anki jekk le; imma mhux kimikament modifikat, għal użu tekniku appartu minn għal manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾
1508 10 10 1508 90 10	Żejt minn ġewż mithun u l-frazzjonijiet tiegħu, sew jekk raffinat u anki jekk le imma mhux kimikament raffinat, għal użu tekniku jew industrijali appartu milli għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾
1511 10 10	Żejt tal-palma krud u l-frazzjonijiet tiegħu, sew jekk raffinat u anki jekk le, imma mhux kimikament modifikat, għal użu tekniku jew industrijali appartu milli għal manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1511 90 91 1512 11 10 1512 19 10 1512 21 10 1512 29 10 1513 11 10 1513 19 30 1513 21 10 1513 29 30 1514 11 10 1514 19 10 1514 91 10 1514 99 10 1515 19 10 1515 21 10 1515 29 10 1515 50 11 1515 50 91 1515 90 21 1515 90 31 1515 90 40 1515 90 60 1516 20 95	Żjut oħra għall-użu tekniku jew industrijali apparti milli għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾
1515 30 10	Żejt tal-kastru u l-frazzjonijiet tiegħu għal produzzjoni ta' aċidi aminoundecanoici għall-użu fil-manifattura ta' fibri sintetiċi jew ta' materjali plastiċi artifiċjali ⁽¹⁾
1515 90 11	Żejt tung; żjut ġoġoba u oiticica; xemgħa tar-rihan u xemgħa Ġappuniża; frazzjonijiet tagħhom
1518 00 31 1518 00 39	Żjut veġetali għal stabilizzar, fluwidi, imħallta, għal użu tekniku jew industrijali apparti milli għal manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal konsum uman ⁽¹⁾
2207 20 00	Ethyl alkohol u spirti oħra; denaturati, ta' kull qawwa
3824 10 00	Għaqqada mhejjija għal forom tal-funderija jew għal partijiet minnhom
4501	Sufra naturali, nejja jew semplicement imhejjija; Hela tas-sufra; Sufra mgħaffġa, mfarrka, jew magħmula trab
5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00	Kittien, nej jew ipproċessat imma mhux minsuġ
5302	Qanneb veru (<i>Cannabis sativa</i> L.), nej jew ipproċessat imma mhux minsuġ; Stoppa u hela ta' qanneb veru (inkluża hela tal-hjut u stoppa mahluġa)
ex Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti oħra; basal, għeruq u simili, fjuri maqtuha u hxejjex ornamentali, esklużi pjanti u għeruq taċ-ċikwejra tas-sub-interstatura 0601 20 10

⁽¹⁾ Dhul f'din is-subintestatura huwa suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Komunità.

ANNEX II

Il-halib u l-prodotti mill-halib li ghalihom japplika l-livell massimu permess ta' 370 Bq/kg

Kodiċi tan-NM 0401

0402

0403 10 11 sa 39

0403 90 11 sa 69

0404

ANNEX III

Regolament imħassar flimkien ma' lista ta' l-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 737/90
(ĠU L 82, 29.3.1990, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 686/95
(ĠU L 71, 31.3.1995, p. 15)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 616/2000
(ĠU L 75, 24.3.2000, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 806/2003
(ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1)

Punt 7 biss ta' l-Anness III

ANNEX IV

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KEE) Nru 737/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, kliem tal-bidu	Artikolu 1, kliem tal-bidu
Artikolu 1, l-ewwel inċiż	Artikolu 1(a)
Artikolu 1, it-tieni inċiż	Artikolu 1(b)
Artikolu 1, it-tielet inċiż	Artikolu 1(ċ)
Artikolu 1, ir-raba' inċiż	Artikolu 1(d)
Artikolu 1, il-hames inċiż	—
Artikolu 2	Artikolu 2(1)
Artikolu 3, l-ewwel sentenza	—
Artikolu 3, it-tieni sentenza	Artikolu 2(2), introduzzjoni
Artikolu 3, l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 2(2) (a) u (b)
Artikolu 4(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 3(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafu
Artikolu 4(2), l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 3(2), l-ewwel u t-tieni subparagrafu
Artikolu 5, l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 3(3), l-ewwel u t-tieni subparagrafu
Artikolu 6	Artikolu 4
Artikolu 7(1) u (2)	Artikolu 5(1) u (2)
Artikolu 7(3)	—
—	Artikolu 6
Artikolu 8, l-ewwel paragrafu	Artikolu 7, l-ewwel paragrafu
Artikolu 8, it-tieni paragrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 7, it-tieni paragrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 8, it-tieni paragrafu, punt 1	Artikolu 7, it-tieni paragrafu, (a)
Artikolu 8, it-tieni paragrafu, punt 2	Artikolu 7, it-tieni paragrafu, (b)
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
—	Anness III
—	Anness IV